

E9 - Triangle Bomb

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names. This is handled on a best-effort basis depending on how the subtitle file was created so they may be incomplete or inaccurate. Dialogue is left as is.)

[00:03] Goro (056)

"Yesterday was rainy, and today is clear.

[00:06] Goro (056)

What will tomorrow be like?"

[00:08] Goro (056)

*I'm always trying to figure
out what your outlook is.*

[00:13] Goro (056)

*I can tell what's coming, be it
sudden squalls or clear blue skies,*

[00:18] Goro (056)

by following your gaze.

[00:20] Goro (056)

*Your forecasts are always
simple and accurate.*

[00:23] Futoshi (214)

Guys! They're here!

[00:28] Zorome (666)

Awesome! Which one's mine?

[00:35] Goro (056)

You're still asking for that kiddie stuff?

[00:38] Ichigo (015)

Wh-What does it matter?

[00:41] Zero Two (002)

Presents?

[00:42] Hiro (016)

Yeah. Once every year, we can
ask Papa for the things we want,

[00:47] Hiro (016)

and we'll get them on this particular day.

[00:50] Zero Two (002)

Huh... What's that?

[00:53] Zero Two (002)

A picture book?

[00:54] Hiro (016)

A picture book?

[00:56] Hiro (016)

Oh, nah. This is an illustrated guide.

[00:59] Hiro (016)

Do you like picture books?

I think we have some in the study.

[01:03] Zorome (666)

Okay, listen up!

[01:05] Zorome (666)

I'm gonna read Papa's message!

[01:07] Zorome (666)

Ahem. Er...

[01:10] Zorome (666)

"Boys and girls, your numerous accomplishments represent

[01:13] Zorome (666)

a ray of hope, a harbinger of peace and prosperity for mankind.

[01:17] Zorome (666)

Glory be to you noble parasites, who risk your lives for us."

[01:23] Zorome (666)

Hear that?!

[01:25] Zorome (666)

He called us "a ray of hope"!

That makes me wanna do even better!

[03:06] Goro (056)

Hey, what are you doing—

[03:07] Ichigo (015)

Shh!

[03:09] Zero Two (002)

What's this?

[03:11] Hiro (016)

It didn't feel right that we were the only ones who got presents.

[03:15] Hiro (016)

So I wanted to find something for you, too.

[03:20] Hiro (016)

A girl called Naomi left that behind.

[03:23] Hiro (016)

Should I not have?

[03:26] Zero Two (002)

Nah.

[03:29] Zero Two (002)

Thank you, darling!

[03:29] Hiro (016)

H-Hey!

[03:31] Zero Two (002)

I never knew getting a present from someone could make me this happy.

[03:35] Zero Two (002)

I'll take good care of it!

[03:38] Hiro (016)

Great.

[03:46] (Flashback) Hiro (016)

Your bangs have grown, Ichigo.

It'll be harder to see.

[03:49] (Flashback) Ichigo (015)

You think so?

[03:51] (Flashback) Ichigo (015)

Anyway, I asked for another stuffed toy! What about you two?

[04:25] Goro (056)

Oh, there you are.

[04:27] Goro (056)

That was a surprise.

[04:29] Goro (056)

I didn't know Zero Two smiled that way with you.

[04:34] Hiro (016)

The heck? You were watching?

[04:36] Goro (056)

Sorry.

[04:39] Hiro (016)

Isn't that Ichigo's...

[04:41] Goro (056)

Yeah. The same type of hair clip.

[04:43] Goro (056)

But this is one I tried and failed to give her a long time ago.

[04:49] Goro (056)

Remember when I told you I didn't understand this "love" thing you guys talk about?

[04:56] Goro (056)

Now, I'm starting to think it means the other person is special to you.

[05:00] Hiro (016)

Special? Maybe, yeah.

[05:03] Goro (056)

You've always been Ichigo's hero.

[05:07] Goro (056)

That's special, right?

[05:10] Hiro (016)

Where is all this coming from?

[05:12] Goro (056)

I'm thinking she probably feels the same way about you as you do about Zero Two.

[05:18] Hiro (016)

The same?

[05:19] Goro (056)

Like, y'know, wanting to know more about you, be with you more, and, uh...

[05:24] Goro (056)

do that kiss thing with you.

[05:27] Goro (056)

What? You really hadn't noticed?

[05:30] Hiro (016)

B-But...

[05:33] Hiro (016)

W-Wait, doesn't that mean you—

[05:35] Goro (056)

I know everything.

[05:37] Goro (056)

I know what makes her laugh, and what makes her cry...

[05:43] Goro (056)

But none of them would work for me.

[05:46] Goro (056)

You might be the only one who can, Hiro.

[05:49] Hiro (016)

Goro... You're being kinda weird today.

[05:53] Goro (056)

Yeah, I know it's weird.

[05:55] Goro (056)

Watching you lately made my own feelings clear to me.

[06:01] Goro (056)

It helped me realize that I love Ichigo.

[06:06] Goro (056)

Whew! That's a load off my chest.

[06:10] Goro (056)

Time to sleep.

[06:11] Hiro (016)

Wait, Goro!

[06:16] Goro (056)

But you know what?

[06:18] Goro (056)

I'm plenty happy with the way things are.

[06:27] Ikuno (196)

I'm turning off the lights.

[06:28] Ichigo (015)

Oh, wait a sec.

[06:34] Ichigo (015)

Go ahead.

[06:35] Ikuno (196)

Goodnight.

[06:50] Hachi

We've detected a Gutenberg-class klaxosaur
at a distance approximately 2,000 from here.

[06:55] Nana

It's moving slowly,
but judging from its course,

[06:58] Nana

we predict that it'll make
contact with the plantation.

[07:01] Nana

We must avoid a repeat of the
previous attack at all costs.

[07:04] All

Yes, ma'am!

[07:05] Nana

Also, the target is a
long way away this time.

[07:09] Nana

Your units have been loaded with more
fuel than usual, so make a note of that.

[07:17] Kokoro (556)

Look, there's a huge thundercloud.

[07:20] Ikuno (196)

Thundercloud?

[07:29] Hiro (016)

What is that?

[07:32] Hachi

Target sighted.

[07:34] Miku (390)

It's kinda gross!

[07:36] Hachi

All units, prepare for combat.

[07:38] Zorome (666)

Roger that!

[07:40] Zorome & Miku

Argentea, going in!

[08:04] Miku (390)

What?

[08:05] Ichigo (015)

Explosions?

[08:12] Goro (056)

This isn't good.

[08:15] Zorome (666)

Damn it.

[08:19] Zorome (666)

Hey, the core's right there.

[08:23] Zorome (666)

Gotcha!

[08:25] Goro (056)

You idiot! Don't!

[08:29] Miku (390)

Damn, that's hard!

[08:33] Zorome (666)

What is up with this thing?

[08:34] Miku (390)

I can't move!

[08:35] Goro (056)

No!

[08:41] Mitsuru (326)

It's activating something!

[08:43] Hiro (016)

Ichigo! Goro!

[08:44] Ichigo (015)

I can't move!

[08:45] Goro (056)

Everyone get away!

[09:06] Goro (056)

Ow...

[09:16] (Flashback) Hiro (016)

Ichigo! Goro!

[09:17] (Flashback) Ichigo (015)

I can't move!

[09:18] (Flashback) Goro (056)

Everyone get away!

[09:28] Hiro (016)

Goro.

[09:29] Goro (056)

Hiro?!

[09:31] Hiro (016)

Thank goodness. I finally got through to you.

[09:32] Goro (056)

Is Ichigo okay?

[09:33] Hiro (016)

She's fine. She got knocked out by the ejection, but her injuries aren't severe.

[09:38] Hiro (016)

She's getting treated along with Zorome and Miku.

[09:41] Goro (056)

Oh... good.

[09:44] Goro (056)

Hey, Hiro. Could you contact the transport team for me?

[09:48] Goro (056)

I can't operate this thing alone.

[09:51] Hiro (016)

Goro, I want you to stay calm and listen to me.

[09:54] Hiro (016)

You're inside the klaxosaur right now.

[09:59] Goro (056)

What does that mean?

[10:00] Goro (056)

We didn't eliminate the klaxosaur?

[10:03] Hiro (016)

It swallowed Delphinium right as it exploded.

[10:07] Hiro (016)

Soon after that, we were ordered to retreat,

[10:09] Hiro (016)

so we're back at the plantation for now.

[10:13] Goro (056)

So that's what happened.

[10:15] Futoshi (214)

But we'll figure something out, so don't worry!

[10:20] Goro (056)

Got it. I'll try to figure out what I can do, too.

[10:23] Hiro (016)

Goro...

[10:25] Hiro (016)

Sorry we retreated and left you there.

[10:28] Goro (056)

Don't worry about it.

[10:30] Goro (056)

Anyway, I'm wasting power here, so I'm gonna switch to safe mode for a bit.

[10:33] Hiro (016)

All right. We'll get in touch again.

[10:36] Ikuno (196)

You can't utilize a FRANXX's magma energy without its pistil.

[10:41] Kokoro (556)

You mean...

[10:42] Mitsuru (326)

Don't worry.

[10:44] Mitsuru (326)

The FRANXX are programmed to run their
life support systems on backup power.

[10:48] Zero Two (002)

Then he'll die if it runs out.

[10:53] Zero Two (002)

Well, as things stand, this plantation
and all of us will go boom.

[11:01] Miku (390)

Wait!

[11:02] Ikuno (196)

Ichigo?

[11:03] Miku (390)

You should still be in bed!

[11:05] Ichigo (015)

What's all this about Goro getting
swallowed by the klaxosaur?

[11:08] Zorome (666)

I told you, he tried to save us and...

[11:11] Ichigo (015)

Then why aren't we going
to rescue him already?

[11:14] Ichigo (015)

How could you turn tail like that?

[11:15] Ichigo (015)

Even now, he's trapped inside the klaxosaur!

[11:19] Ichigo (015)

That fool...

[11:20] Ichigo (015)

Why'd he cut me loose? He knows
he's helpless by himself!

[11:27] Miku (390)

You're so annoying.

[11:28] Miku (390)

Don't you realize that Goro's
always looking out for you?

[11:32] Ichigo (015)

What?

[11:33] Miku (390)

Like that time Hiro almost died.

[11:35] Miku (390)

You broke down immediately! And who
do you think got you back on your feet?

[11:39] Ichigo (015)

What gives you the right
to run your mouth at me?

[11:41] Miku (390)

You go around all like,
"I'm the leader, I'm the leader,"

[11:43] Miku (390)

but you lose your cool and
lash out at the drop of a hat.

[11:46] Miku (390)

Goro must have a hard time with
you as his partner! That's my point!

[11:53] Nana

All right. That's enough.

[11:57] Nana

I'm glad you kids are okay.

[12:00] Hachi

I see everyone's here.

[12:04] Hachi

Analysis of the samples stuck on your units

[12:06] Hachi

showed that it's a klaxosaur that vaporizes
its bodily fluids to expand and explode.

[12:12] Kokoro (556)

You mean Goro's stuck in its fuel right now?

[12:16] Nana

Relax. Fortunately, the part
that Delphinium jumped into

[12:21] Nana

has been confirmed to be harmless to FRANXX.

[12:24] Zorome (666)

Then I guess we rescue Goro first.

[12:27] Zorome (666)

I owe him one, after all.

[12:29] Hachi

Our top priority is preventing the target
from making contact with the plantation.

[12:34] Hachi

Estimated time of contact is
approximately one hour from now.

[12:37] Hachi

We'll set up a last line of defense

[12:39] Hachi

and eliminate the klaxosaur
before it crosses that line.

[12:43] Futoshi (214)

What if we can't eliminate it by then?

[12:47] Hachi

In that case, the plantation
will open fire, as well.

[12:51] Hachi

To protect itself, the target will use its internal fuel and explode several times.

[12:55] Hachi

As long as we launch enough strikes, there's a chance one of them will finish it.

[13:02] Hiro (016)

Are you saying you'll leave Goro to die?!

[13:05] Nana

In the worst case scenario, yes.

[13:08] Ikuno (196)

No...

[13:09] Hachi

The operation begins in 15 minutes.

[13:13] Hachi

All hands, prepare to sortie.

[13:20] Ichigo (015)

Um...

[13:21] Ichigo (015)

Please let me talk to Goro first!

[13:30] Goro (056)

Is that water I hear?

[13:33] Goro (056)

It's been 30 minutes since Hiro and the others radioed.

[13:41] Goro (056)

There's only one thing I can do right now...

[13:45] Ichigo (015)

Goro.

[13:45] Goro (056)

Ichigo?

[13:46] Goro (056)

Thank goodness! You came to!

[13:48] Ichigo (015)

You idiot! What were you thinking, getting yourself swallowed whole?!

[13:52] Ichigo (015)

Why do you always put yourself second like this?

[13:55] Ichigo (015)

How are you going to get out of there without me?

[13:58] Ichigo (015)

You've always been like this!

[14:00] Ichigo (015)

Always making selfish decisions,

[14:01] Ichigo (015)

and always coming back hurt!

[14:05] Ichigo (015)

Why don't you lean on me a little?

[14:10] Ichigo (015)

I'll save you.

[14:12] Ichigo (015)

I'll save you, no matter what.

[14:15] Ichigo (015)

So wait for me!

[14:17] Goro (056)

Ichigo...

[14:20] Goro (056)

Are you crying?

[14:22] Ichigo (015)

Shut up.

[14:26] Goro (056)

It's all right, Ichigo. I came up with a plan.

[14:30] Goro (056)

*I'm going to kill this thing
and come home to you.*

[14:35] Goro (056)

So don't worry about me.

[14:38] Ichigo (015)

Kill it? How?

[14:40] Goro (056)

*Can't waste any more power.
I'm gonna hang up.*

[14:42] Ichigo (015)

Goro!

[14:44] Goro (056)

I've got this in the bag,
even if I'm by myself.

[14:57] Ichigo (015)

Let me go rescue Goro!

[14:59] Ichigo (015)

Knowing him, I bet he's thinking
of doing something stupid!

[15:02] Ichigo (015)

He's just acting tough! I can tell!

[15:05] Hiro (016)

I agree! Let us go, please!

[15:08] Nana

And how exactly do you intend to rescue him?

[15:10] Ichigo (015)

W-Well...

[15:12] Zero Two (002)

There was one spot.

[15:14] Zero Two (002)

There was an exhaust hole,
of sorts, on top of the klaxosaur.

[15:18] Zero Two (002)

Someone could probably get
in there if they tried.

[15:24] Hachi

*Genista and Chlorophytum are standing
by as the last line of defense.*

[15:28] Hachi

If it looks like the target will cross it...

[15:31] Ichigo (015)

Yes, I know.

[15:35] Hiro (016)

To get to Delphinium, you'll have to cross
an area of highly pressurized vapor fuel.

[15:40] Hiro (016)

There's no guarantee that
it's safe, even in your suit.

[15:44] Ichigo (015)

I know.

[15:45] Ichigo (015)

But there's a chance, right?

[15:47] Zero Two (002)

Who knows? I wouldn't do it if I were you.

[15:50] Hiro (016)

Hey, Zero Two!

[15:53] Ichigo (015)

But I will.

[15:54] Ichigo (015)

I believe in you, Zero Two!

[15:59] Zero Two (002)

I don't dislike this sort of thing.

[16:02] Zorome (666)

Let's go!

[16:03] Zorome (666)

Upsy-daisy!

[16:07] Hiro (016)

Ichigo!

[16:08] Hiro (016)

Go get Goro for us.

[16:14] Miku (390)

Hurry!

[16:28] Ichigo (015)

Just you wait, Goro!

[16:41] Guard

Why does that guy keep
picking fights with us?

[16:43] Goro (056)

Sick of the communal lifestyle,

[16:43] Guard

Well, he's weak as hell,
so it's no big deal.

[16:46] Goro (056)

*I thought I'd get to be alone if
I made everyone else hate me.*

[16:51] (Flashback) Ichigo (015)

Why do you keep getting into
fights when you're so weak?

[16:54] (Flashback) Goro (056)

Stay out of this!

[16:58] (Flashback) Guard

C'mon, bring it!

[17:01] (Flashback) Ichigo (015)

Told you so.

[17:03] (Flashback) Goro (056)

I've got this in the bag,
even if I'm by myself.

[17:06] (Flashback) Ichigo (015)

Here.

[17:21] (Flashback) Goro (056)

I never asked for your help, all right?

[17:24] (Flashback) Ichigo (015)

But hey, we won.

[17:27] (Flashback) Ichigo (015)

Maybe we can't win alone,
but the two of us together can.

[17:32] Goro (056)

Yeah, I've loved Ichigo ever since then,

[17:37] Goro (056)

and Hiro has always been right beside her.

[17:58] Goro (056)

But I was okay with that.

[18:01] Goro (056)

*Because Hiro was special
to me in his own way, too.*

[18:12] Hiro (016)

You two better not die!

[18:17] Miku (390)

It's Genista and Chlorophytum!

[18:19] Ikuno (196)

There'll be trouble if it crosses this line!

[18:21] Kokoro (556)

It'll be fine. Believe in Ichigo.

[18:25] Goro (056)

I used to think that I didn't mind if my feelings never got through to her.

[18:29] Goro (056)

But if there's one thing I regret...

[18:44] Goro (056)

That's more than enough to self-destruct.

[18:58] Goro (056)

There's the backup fuel pack, too.

[19:02] Goro (056)

This will be one hell of a present, huh?

[19:05] Goro (056)

I just wish I could've told her...

[19:18] Goro (056)

Ichigo?!

[19:21] Ichigo (015)

Wow... The air's thin in here.

[19:26] Goro (056)

Why'd you come?

[19:28] Ichigo (015)

I said I'd save you no matter what, didn't I?

[19:31] Goro (056)

And I told you that I'd be all right!

[19:33] Ichigo (015)

You're an idiot, so I knew you'd try to fix everything by yourself.

[19:40] Ichigo (015)

You're so headstrong, even though you're weak.

[19:42] Ichigo (015)

Even though you can't do anything without me...

[19:44] Goro (056)

But that doesn't mean you had to do this alone!

[19:46] Ichigo (015)

You're wrong.

[19:48] Ichigo (015)

Maybe we can't win alone, but the two of us together can, remember?

[19:55] Goro (056)

You were willing to cry for me.

[19:58] Goro (056)

I thought I was satisfied just knowing that...

[20:03] Goro (056)

until a moment ago.

[20:05] Goro (056)

But now, seeing your face as you smile at me

[20:09] Goro (056)

*is making me happier than
anything ever has before.*

[20:15] Ichigo (015)

What's all this? Quit being gross.

[20:18] Ichigo (015)

Let's get out of here already.

[20:22] Goro (056)

Let's go, Ichigo!

[20:24] Ichigo (015)

Roger!

[20:37] Hiro (016)

They're out!

[20:37] Zorome (666)

Hell yeah!

[20:40] Goro (056)

Everyone, get the hell out of here!

[20:42] Miku (390)

Huh?

[20:42] Goro (056)

Hurry!

[21:17] Ichigo (015)

There. All done.

[21:18] Goro (056)

Ow...

[21:20] Goro (056)

Thanks.

[21:23] Goro (056)

Ichigo, where's your hair clip?

[21:27] Ichigo (015)

H-Huh? Did I lose it?

[21:31] Goro (056)

Here.

[21:32] Ichigo (015)

Oh...

[21:34] Ichigo (015)

You picked it up for me?

[21:35] Goro (056)

Nah. This is something I wanted
to give you, but couldn't.

[21:43] Goro (056)

You know, I think I love you.

[21:49] Goro (056)

Don't get so flustered.

[21:52] Goro (056)

I just felt like telling you.

[21:56] Goro (056)

But I don't want to think,
"I should've done that back then."

[21:59] Goro (056)

I don't want to regret things anymore.

[22:03] Ichigo (015)

I-I had something to say to you, too!

[22:10] Ichigo (015)

Thank you for being my partner.

[22:14] Ichigo (015)

B-But, uh, I don't know how to
respond to the love thing.

[22:20] Goro (056)

I wasn't trying to put you on the spot.

[22:23] Goro (056)

I'm not expecting an answer or anything.

[22:29] Goro (056)

But let me stay like this for a while.

[22:33] Ichigo (015)

Sure.

[22:34] Goro (056)

Crying one minute, smiling the next...
I don't get you at all today.

[22:41] Goro (056)

What's the outlook for tomorrow?

[22:43] Goro (056)

Right now, you're impossible to forecast.

SIGN Episode 9

SIGN Triangle Bomb

Revision #1

Created 2024-01-01 09:06:42 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 09:21:36 UTC by whimsee